



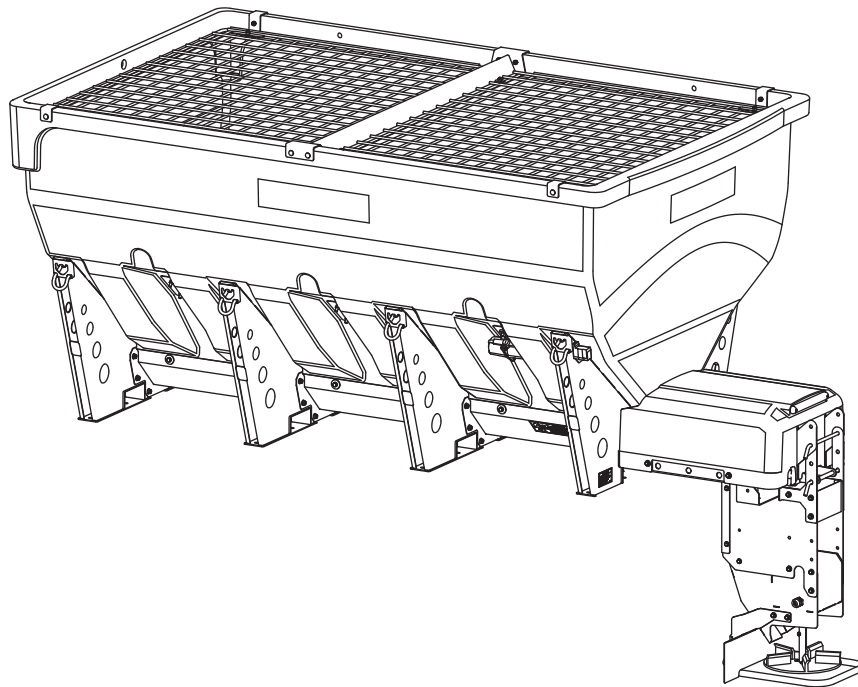
Spargisale HELIXX™ Poly Hopper

1.50 2.25 3.50 5.00 yd³

11780, 11790, 11800, 11810

per il CONTROLLO DI NEVE e GHIACCIO

Manuale di Utilizzo



⚠ ATTENZIONE

Leggete questo manuale prima di installare o utilizzare lo spargisale.

SOMMARIO

PREFAZIONE	5	Procedure di installazione	22
Informazioni del proprietario	5	Calibrare l'impostazione della tramoggia vuota (Codici Cb e EH)	22
SICUREZZA	7	Regolare il livello di luminosità del LED (Codici LS e SL)	22
Definizione di sicurezza	7	Funzione di inversione automatica (Ar)	23
Etichette di Avvertimento/Attenzione	7	Regolare l'impostaz. inversione auto (Ar)	23
Etichetta del numero di serie	8	Sequenza di inversione automatica (Ar)	23
Precauzioni di sicurezza	9	Funzione vibratore	23
Fusibili	9	Suggerimenti per la diffusione	23
Sicurezza personale	10	Luce di lavoro a LED accessoria	24
Incendio ed esplosione	10	Funzione di scarico	24
Cellulari	10	Estensione dello scivolo	25
Ventilazione	10	Installazione dell'estensione dello scivolo	25
Sicurezza della batteria	10	Rimozione dell'estensione dello scivolo	25
Rumore	10	RIMOZIONE E RIMESSAGGIO SPARGISALE	26
Vibrazioni	10	Rimuovere la tramoggia dal pianale del veicolo .	26
Tabella coppie	11	Conservare lo spargisale	27
CARICAMENTO	12	Conservare il gruppo unità rotante	27
Certificazione	12	MANUTENZIONE	28
Pesi dei materiali	12	Dopo il primo utilizzo	28
Specifiche dello spargisale	12	Dopo ogni utilizzo	28
Volume di carico	13	A fine stagione o	
Determinazione del carico utile del veicolo	13	Dopo prolungato rimessaggio	28
MONTAGGIO DELLO SPARGISALE	15	Centralina di controllo in cabina	28
Installare la tramoggia sul pianale del veicolo	15	Sostituzione fusibili	28
Installare le cinghie a cricchetto di fissaggio	16	Riciclo	28
INSTALLARE E RIMUOVERE LA GIRANTE		COMPONENTI ELETTRICI	29
ASSEMBLATA	17	Schema del cablaggio del veicolo	29
Attaccare il gruppo dell'unità rotante	17	Schema della scatola di controllo elettrica	30
Rimuovere il gruppo dell'unità rotante	17	GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	31
AZIONAMENTO DELLO SPARGISALE	18		
Alimentazione della centralina.....	18		
Avvio e arresto dello spargisale	18		
Controllo dell'applicazione del materiale	19		
Applicazione BLAST/Massima applicazione	19		
Modalità centralina in cabina	19		
Modalità standby	19		
Modalità pronto	19		
Modalità ON	19		
Modalità di errore	19		
Codici di errore della centralina in cabina	20		

PREFAZIONE

Questo manuale è stato realizzato per fornirvi utili informazioni sulla sicurezza, l'utilizzo e la manutenzione del vostro nuovo spargisale. Leggete questo manuale con attenzione e seguite tutte le istruzioni.

Così potrete utilizzare lo spargisale in sicurezza e senza problemi. Tenete il manuale a portata di mano per poterlo rapidamente consultare in caso di necessità.

Quando è necessaria assistenza, portare lo spargisale al distributore/rivenditore. Conosce meglio il tuo spargisale ed è interessato alla tua completa soddisfazione.

NOTA: Questo spargisale è stato progettato per spargere solo materiali per il controllo di neve e ghiaccio. Non usatelo per scopi diversi da quelli previsti nel presente manuale.

Registra il tuo spargisale online su www.sabreitalia.com

DATI IDENTIFICATIVI

Nome del proprietario: _____

Data di Acquisto: _____

Nome del Concessionario: _____ Telefono: _____

Indirizzo del Concessionario: _____

Modello Veicolo: _____ Anno: _____

Modello Spargisale: _____ Matricola Nr.: _____

Peso dello Spargisale: _____ Kg

SICUREZZA

DEFINIZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare la morte o serie lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE

Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate. Può anche essere usato per mettervi in guardia da pratiche poco sicure.

NOTA: Indica una situazione o una azione che può causare danni allo spargisale o al veicolo o a cose. Evidenzia anche altre informazioni che possono risultare utili.

ETICHETTE DI AVVERTENZA/ATTENZIONE

Familiarizzate con le etichette di Avvertenza/Attenzione poste sullo spargisale.

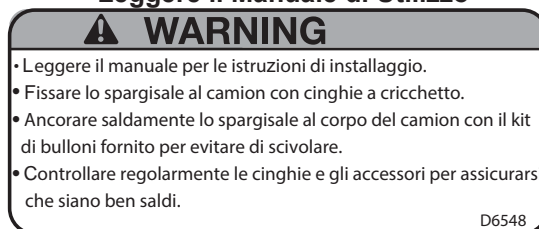
NOTA: Se le etichette si staccano o diventano illeggibili, rivolgetevi al vostro Concessionario.

- Non far mai ruotare lo spargisale con materiale nella tramoggia
- Accertatevi che le cinghie di fissaggio siano sempre ben strette

Etichetta di Avvertenza Parti rotanti



Etichetta di Avvertenza Leggere il Manuale di Utilizzo

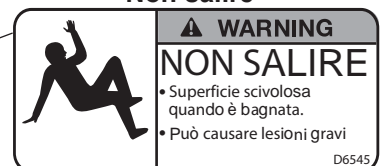


Etichetta di Avvertimento Coclea rotante

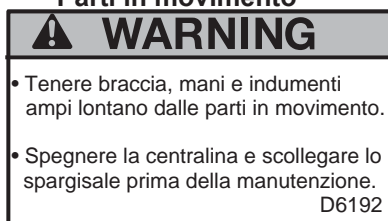


Situata sotto il coperchio, sopra il quadro elettrico.

Etichetta di Avvertenza Non salire



Etichetta di Avvertenza Parti in movimento



SICUREZZA

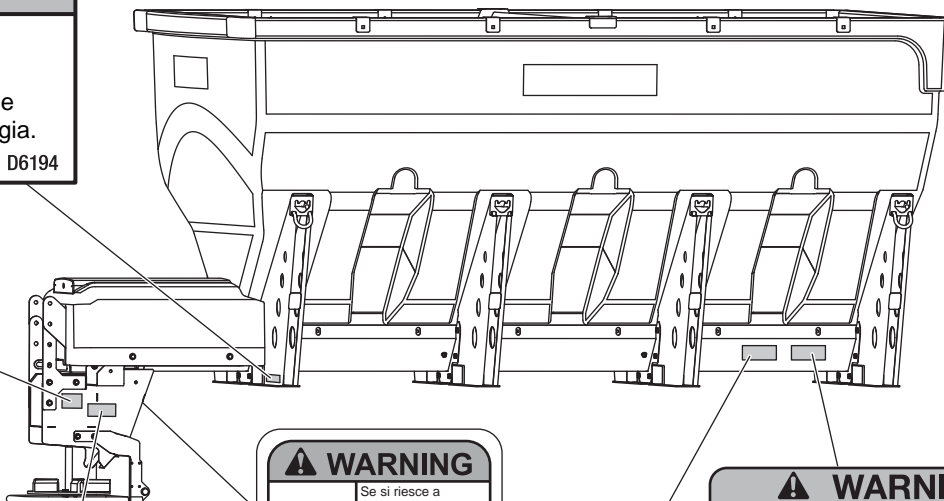
⚠ WARNING

- Leggere il manuale per le istruzioni di installaggio.
- Non rimuovere lo spargisale con materiale nella tramoggia.

D6194

⚠ WARNING

Molteplici punti di pizzicamento



⚠ WARNING

Se si riesce a leggere questa etichetta significa che lo scivolo è stato sollevato e quindi si deve scollegare la spina della girante.

92971.00

⚠ WARNING

- Non sovraccaricare oltre la portata consentita del veicolo
- Non sovraccaricare lo spargisale
- Caricare uniformemente lo spargisale

D6546

⚠ WARNING

Veicoli di portata 4.500 Kg.
L'ostruzione della visibilità della telecamera posteriore dal veicolo potrebbe causare lesioni gravi o danni. Un sistema di telecamere ausiliario deve essere installato.

11100.00

⚠ WARNING

LA COCLEA RUOTANDO PUO' CAUSARE LESIONI GRAVI O MORTALI

- Tenere braccia, mani e indumenti ampi lontano dalla coclea.
- Spegnerne la centralina e scollegare lo spargisale prima della manutenzione.

D6335

ETICHETTA NR. DI MATRICOLA

SNOWEX TrynEx International, LLC
531 Ajax Drive
Madison Heights, MI 48071

HELIXX™ XX YD³ POLY HOPPER

YYMMDDLLXXXXZZZZZ

Codice	Definizione
YY	Anno (2 cifre)
MM	Mese (2 cifre)
DD	Giorno (2 cifre)
LL	Sigla Provincia (2 cifre)
XXXX	Numero Progressivo (4 cifre)
ZZZZZ	Numero Assemblaggio (5-7 cifre)

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Un montaggio o un utilizzo improprio potrebbe causare lesioni personali e/o danni alla macchina e alle cose. Leggete e comprendete le etichette e il Manuale di Utilizzo prima di installare, utilizzare o intervenire sullo spargisale.

⚠ AVVERTENZA

- **Mantenete i presenti ad una distanza minima di 8 m dallo spargisale in funzione.**
- **Prima di utilizzare lo spargisale, allacciatevi i vestiti e raccoglietevi i capelli.**
- **Prima di utilizzare lo spargisale, verificate che le protezioni di sicurezza siano ben posizionate.**
- **Prima di intervenire sullo spargisale, attendete coclea e girante siano completamente fermi.**
- **Non salite sullo spargisale.**

⚠ AVVERTENZA



I sovraccarichi possono causare incidenti o danni. Non eccedete la massa massima ammesse del veicolo e degli assali riportate sul libretto del veicolo. Vedete il capitolo relativo al "Carico" per verificare i volumi massimi di materiale.

⚠ AVVERTENZA

Non montate i comandi dello spargisale in prossimità dell'airbag. Consultate il manuale del veicolo per identificare la collocazione degli airbag.

⚠ AVVERTENZA

Veicoli con portata < 4.500kg: Ostruire la visibilità della telecamera posteriore del veicolo potrebbe essere causa di serie lesioni o danni. Installate un sistema di telecamere aggiuntivo se la telecamera posteriore del veicolo viene rimossa o è bloccata.

⚠ AVVERTENZA

Se le luci direzionali posteriori, luci CHMSL o di arresto dei freni sono ostruite dallo spargisale, le luci devono essere riposizionate o devono essere installate luci di arresto direzionali o di arresto ausiliarie.

⚠ ATTENZIONE

Se le frecce posteriori, il fanale posteriore centrale di stop (CHMSL) o le luci di frenata vengono coperte dallo spargisale, riposizionate le luci o aggiungete nuove luci.

⚠ ATTENZIONE

- **Non utilizzate uno spargisale che necessita di manutenzione .**
- **Prima di utilizzare lo spargisale, rimontate eventuali parti o componenti che sono state rimosse in fase di pulizia o di manutenzione.**
- **Prima di utilizzare lo spargisale, rimuovete materiali quali panni, spazzole o attrezzi dallo spargisale.**
- **Prima di utilizzare lo spargisale, leggete anche il manuale di utilizzo del motore, se presente.**
- **Quando usate lo spargisale, utilizzate delle luci aggiuntive di avvertimento, se non vietate.**
- **Serrate tutte le viti come previsto dalla Tabella dei valori di fissaggio. Consultate tale Tabella per il serraggio consigliato.**

⚠ ATTENZIONE

Scollegate la fonte di alimentazione elettrica e/o idraulica prima di intervenire o di eseguire la manutenzione.

⚠ ATTENZIONE



NON lasciate materiale inutilizzato nella tramoggia. Tale materiale può ghiacciare o solidificare, compromettendo il lavoro. Svuotate la tramoggia e pulitela dopo ogni utilizzo.

NOTA: Lubrificate i punti di ingrassaggio dopo ogni utilizzo. Usate del grasso multiuso di buona qualità.

FUSIBILI

Il sistema elettrico contiene diversi fusibili a lamella del tipo per auto. Se si verifica un problema e dovete sostituire il fusibile, dovete utilizzare un fusibile dello stesso tipo e dello stesso amperaggio dell' originale. Se montate un fusibile con un maggior amperaggio, il sistema potrebbe danneggiarsi e addirittura generare un incendio.

Il fusibile da sostituire si trova nella sezione Manutenzione; i valori nominali e le posizioni dei fusibili sono mostrati nel diagramma del cablaggio del veicolo nella sezione Componenti elettrici di questo manuale del proprietario.

SICUREZZA PERSONALE

- Rimuovete la chiave dal quadro e mettete il veicolo in sosta per evitare che altri possano avviare il veicolo stesso durante l'installazione o la manutenzione.
- Indossate solo vestiti comodi quando lavorate sul veicolo o sullo spargisale .
- Non indossate gioielli o cravatte, raccoglietevi i capelli lunghi.
- Indossate occhiali di sicurezza per proteggervi gli occhi dall'acido della batteria, dalla benzina, dallo sporco e dalla polvere.
- Evitate di toccare superfici calde come il motore, il radiatore, i tubi e lo scarico della marmitta.
- Munitevi sempre di un estintore manuale a norme per liquidi infiammabili e corti circuiti elettrici.

INCENDI ED ESPLOSIONI

⚠ AVVERTENZA

La benzina è altamente infiammabile e i vapori del carburante sono esplosivi. Non fumate mentre lavorate sul veicolo. Tenete le scintille libere lontano da serbatoi e tubi benzina. Asciugate immediatamente eventuali tracce di benzina.

Fate attenzione quando usate il carburante. Non usate benzina per pulire le componenti. Riponete la benzina in taniche apposite lontano da fonti di calore e fiamme.

TELEFONI CELLULARI

La principale responsabilità dell'autista è la sicurezza operativa del veicolo. La cosa più importante che potete fare per evitare incidenti è non avere distrazioni e prestare attenzione alla strada.

Aspettate ad utilizzare apparecchi mobili di comunicazione, come telefoni cellulari, dispositivi per invio di messaggi, cercapersone o ricetrasmittenti finché non siete in piena sicurezza.

VENTILAZIONE

⚠ AVVERTENZA

I fumi di scarico dei veicoli sono letali. Respirare questi fumi, anche se in piccole concentrazioni, può causare la morte. Non azionate mai un veicolo in un ambiente chiuso se non debitamente ventilato.

SICUREZZA DELLE BATTERIE

⚠ ATTENZIONE

Di norma le batterie producono gas esplosivi che possono creare lesioni personali. Perciò non lasciate che fiamme, scintille o materiale incandescente vengano avvicinati alle batterie. Quando caricate o lavorate vicino alla batteria, riparatevi sempre il viso e gli occhi e mettetevi in un'area ben ventilata.

- **Le batterie contengono acido solforico che brucia pelle, occhi e vestiti.**
- **Scollegate la batteria prima di rimuovere o sostituire le componenti elettriche.**

RUMOROSITA'

Le emissioni sonore aerotrasportate durante l'utilizzo sono inferiori a 70 dB(A) per l'operatore dello spargisale.

VIBRAZIONI

Le vibrazioni dello spargisale in uso non superano 2,5 m/s² alla mano-braccio o 0.5 m/s² al corpo.





TABELLA DEI VALORI DI FISSAGGIO

⚠ ATTENZIONE





**Leggete le istruzioni prima del montaggio.
Le viti vanno tutte serrate come indicato nella tabella dei valori di fissaggio. Usate metodo e criterio quando fissate lo spargisale e indossate un abbigliamento protettivo di sicurezza adeguato.**

Tabella dei valori di fissaggio raccomandati

Elementi di fissaggio in pollici di grado 5 e 8

Misure	Serraggio (N·m)		Misure	Serraggio (N·m)	
	 Grado 5	 Grado 8		 Grado 5	 Grado 8
1/4-20	11.4	16.2	9/16-12	14	09
1/4-28	13.1	18.5	9/16-18	164	232
5/16-18	23.6	33.3	5/8-11	203	287
5/16-24	26.0	36.9	5/8-18	230	325
3/8-16	41.8	59.1	3/4-10	365	510
3/8-24	47.5	67.0	3/4-16	403	569
7/16-14	67.0	94.6	7/8-9	582	822
7/16-20	74.8	105.6	7/8-14	643	907
1/2-13	102.1	144.3	1-8	873	1232
1/2-20	115.2	162.7	1-12	954	1349

Elementi di fissaggio in pollici di grado 8,8 e 10,8

Misure	Serraggio (N·m)		Misure	Serraggio (N·m)	
	 Classe 8.8	 Classe 10.9		 Classe 8.8	 Classe 10.9
M6 x 1.00	10.4	15.0	M20 x 2.50	441	610
M8 x 1.25	26.4	36.5	M22 x 2.50	580	831
M10 x 1.50	52.2	72.2	M24 x 3.00	762	1055
M12 x 1.75	91	126	M27 x 3.00	1079	1544
M14 x 2.00	145	200	M30 x 3.50	1515	2095
M16 x 2.00	226	313	M33 x 3.50	1990	2849
M18 x 2.50	301	431	M36 x 4.00	2647	3662

Questi valori di serraggio si riferiscono alle viti di fissaggio, eccetto quelle annotate nelle istruzioni.

CARICO

Questo manuale riguarda i veicoli consigliati per trasportare lo spargisale. Contattate il Concessionario locale per le applicazioni idonee al Vs. veicolo.

CERTIFICAZIONE

⚠ AVVERTENZA

L'installazione di uno spargisale su un nuovo veicolo richiede l'etichetta di certificazione del veicolo modificato rilasciata dalla Società Nazionale di Gestione della Sicurezza sulle Autostrade. L'operatore deve verificare che il materiale sciogli-ghiaccio non superi le masse massime ammesse e che sia a norma.

⚠ AVVERTENZA

Il sovraccarico potrebbe causare incidenti o danni. Non superare la massa totale del veicolo e la massa massima per assale come indicato sul montante d'angolo lato guida del veicolo.



⚠ ATTENZIONE
Leggere e rispettare l'etichettatura della confezione del materiale per il controllo del ghiaccio del produttore, inclusi i dati di sicurezza Requisiti del foglio.

PESO DEI MATERIALI

Materiale	Densità		
	(lb/ft ³)	(lb/yd ³)	(kg/m ³)
Sale	80	2160	1282
Sabbia	100	2700	1602

La densità dei materiali è indicativa e basata su materiali asciutti. E' responsabilità dell'operatore conoscere il peso del materiale da spargere e la portata del

NOTA: Se avete dubbi in merito al peso dello spargisale e del materiale scioglighiaccio, pesate il veicolo per verificare di essere entro i limiti previsti per il veicolo stesso.

DETTAGLI TECNICI DELLO SPARGISALE

Modello Spargisale	Lunghezza Totale (in)	Lunghezza Base appoggio (in)	Peso Netto (lb)	Larghezza Totale (in)	Altezza Totale (in)	Capacità a livello (yd ³)
1.50 yd ³	106	88	412	48.5	35	1.5
2.25 yd ³	115	92	443	48.5	41.5	2.25
3.50 yd ³	133	112	694	66.5	46.5	3.5
5.00 yd ³	133	112	718	66.5	54.5	5.0

DETTAGLI TECNICI DELLO SPARGISALE

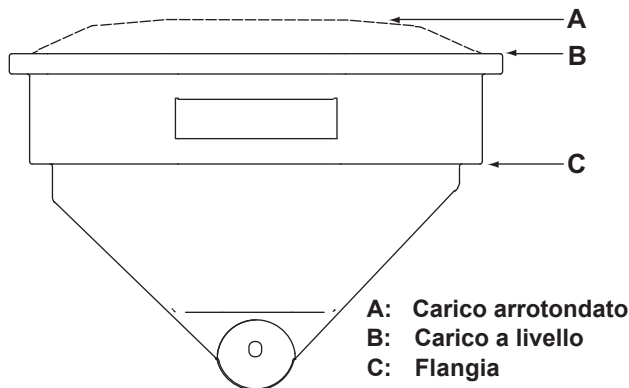
Modello Spargisale	Lunghezza Totale (m.)	Lunghezza Base appoggio (m.)	Peso Netto (Kg.)	Larghezza Totale (m.)	Altezza Totale (m.)	Capacità a livello (m. ³)
1.50 yd ³	2,70	2,24	186	1,24	0,89	1,4
2.25 yd ³	2,93	2,34	200	1,24	1,06	1,7
3.50 yd ³	3,38	2,85	314	1,69	1,19	2,6
5.00 yd ³	3,38	2,85	325	1,69	1,39	3,8

CARICO

VOLUMI DI CARICO

Modello Spargisale	Volume (yd ³)		
	A	B	C
1.50 yd ³	1.70	1.50	0.70
2.25 yd ³	2.45	2.25	1.12
3.50 yd ³	3.70	3.50	1.75
5.00 yd ³	5.20	5.00	2.50

Modello Spargisale	Volume (m ³)		
	A	B	C
1.50 yd ³	1.30	1.14	0.53
2.25 yd ³	1.87	1.72	0.85
3.50 yd ³	2.82	2.67	1.33
5.00 yd ³	3.97	3.82	1.91



DETERMINARE IL CARICO UTILE

⚠ AVVERTIMENTO

Il sovraccarico potrebbe causare incidenti o danni. Non superare i valori di portata massima totale e per assale riportati sullo stipite d'angolo della portiera lato guida del veicolo. Vedere la sezione Caricamento per determinare i volumi massimi di materiale da spargere.

1. Installare lo spargisale e l'attrezzatura opzionale secondo le istruzioni di installazione.
2. Installare o collegare qualsiasi altra attrezzatura che sarà sul veicolo mentre lo spargisale sarà in uso (paraurti a gradini, gancio di traino, spazzaneve, ecc.). Riempire i serbatoi di carburante.
3. Ottenere la valutazione del peso lordo del veicolo (GVWR), la valutazione del peso lordo dell'asse anteriore (FGAWR) e la valutazione del peso lordo dell'asse posteriore (RGAWR) dall'etichetta situata all'interno dello stipite o della portiera lato guida o dal Libretto di Circolazione.
4. Con gli operatori a bordo del veicolo per eseguire il lavoro, pesate il veicolo per ottenere il peso lordo del veicolo (GVW).
5. Fate la differenza tra massa trasportabile e massa totale del veicolo per determinare la portata disponibile per il materiale.
6. Verificate il peso per metro cubo (kg/m³) del materiale trasportato. Dividete la portata disponibile per tale peso per determinare il volume massimo del materiale che può essere trasportato.
7. Fare riferimento alla tabella e ai diagrammi del volume di carico per determinare il livello di riempimento massimo per il materiale.
8. Riempire la tramoggia con materiale fino al livello calcolato. Pesare nuovamente il veicolo con gli occupanti e verificare che il peso lordo del veicolo caricato, il peso lordo sull'asse anteriore e il peso lordo sull'asse posteriore siano inferiori alle valutazioni del veicolo.
9. Ripetere i passaggi 6-8 per ogni tipo di materiale.

Il foglio di lavoro per la determinazione del carico utile del veicolo (pagina successiva) include un esempio.

CARICO

Determinazione del carico utile del veicolo – Foglio di lavoro

	Tipo di Materiale	<i>Esempio:</i> Sale Asciutto				
A	Apparecchiatura installata quando il veicolo è stato pesato	Spargisale 1.5 yd ³				
B	Peso lordo asse anteriore Valutazione [FGAWR] (Kg.)	3000				
C	Peso lordo asse posteriore Valutazione [RGAWR] (Kg.)	3500				
D	Peso lordo del veicolo Valutazione [GVWR] (Kg.)	5500				
E	Peso lordo del veicolo [GVW], vuoto (Kg.)	- 3200				
F	Carico utile disponibile (Kg.)	= 2300				
G	Densità Materiale (Kg./m ³)	÷ 2160				
H	Volume Massimo (m ³)	= 1.06				
I	Livello riempimento massimo del materiale, ca. Fare rif. a Volume di carico tabella e diagrammi.	A				
J	Peso lordo dell'asse anteriore caricato (Kg.) Deve essere inferiore al peso nella riga B.					
K	Peso lordo dell'asse posteriore caricato (Kg.) Deve essere inferiore al peso nella riga C.					
L	Peso lordo del veicolo caricato [GVW] (Kg.) Deve essere inferiore al peso nella riga D.					

MONTAGGIO DELLO SPARGISALE

INSTALLAZIONE SUL PIANALE

NOTA: Periodicamente durante la stagione di controllo della neve e del ghiaccio, verificare che i dispositivi di montaggio siano sicuri.

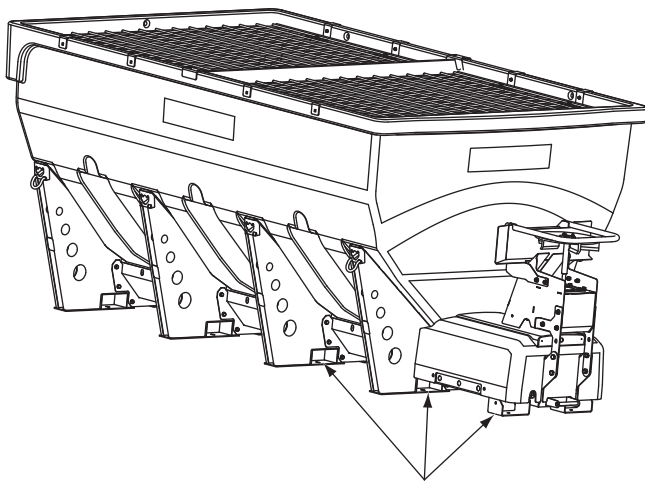
⚠ ATTENZIONE

Prima di sollevare, verificare che la tramoggia sia vuota di materiale. Il dispositivo di sollevamento deve essere in grado di supportare il peso dello spargisale come mostrato nella tabella specifiche.

1. Se il gruppo dell'unità girante è collegato alla tramoggia, ruotarlo verso l'alto e fissarlo. Rimuovere eventuali detriti dall'interno della tramoggia.
2. Rimuovere la sponda del veicolo.
3. Sollevare lo spargisale e calarlo sul pianale del veicolo. Assicurarsi di centrare la tramoggia da un lato all'altro nel pianale del veicolo.

Sollevare lo spargisale in uno dei due modi.

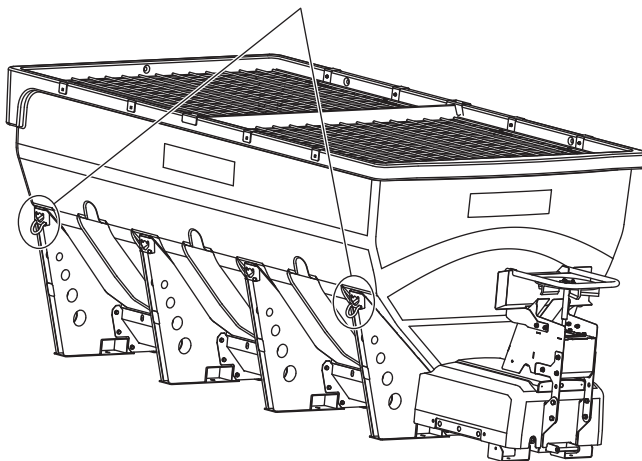
- a. Utilizzare un carrello elevatore dotato di prolunghe forche per sollevare lo spargisale. Verificare che le estensioni delle forche scorrano attraverso le tasche delle forche sull'armadio elettrico e le gambe della tramoggia. Verificare che almeno due tasche forche (per lato) vengano utilizzate per i modelli 1,50 e 2,25 e almeno tre tasche forche (per lato) siano utilizzate per i modelli 3,50 e 5,00.



Tasche per le forche muletto
(Vista lato del conducente)

- b. Utilizzare imbracature o catene per sollevare lo spargisale tramite i quattro anelli di fissaggio (due per lato) situati sulle gambe anteriore e posteriore della tramoggia.

Anelli di fissaggio
(due per lato)



⚠ AVVERTIMENTO

Lo spargisale deve essere imbullonato al telaio del veicolo. Non fare affidamento solo sulle catene o sulle cinghie di fissaggio per fissarlo.

4. Regolare la posizione dello spargisale per allineare i fori al telaio della tramoggia con i fori di montaggio del telaio nel pianale del veicolo. Se i fori di montaggio non sono già stati praticati, fare riferimento alle istruzioni di installazione dello spargisale per le istruzioni di perforazione.

NOTA: Prestare particolare attenzione durante la foratura o il bloccaggio di metalli diversi su corpi in alluminio. La corrosione galvanica può verificarsi se non gestita correttamente. Contattare il produttore del veicolo per le pratiche di fissaggio consigliate.

5. Fissare lo spargisale al pianale del veicolo tramite le tasche della forcella, utilizzando almeno una chiusura per tasca della forcella. Utilizzare bulloneria M12 (1/2") come richiesto dall'applicazione del veicolo.

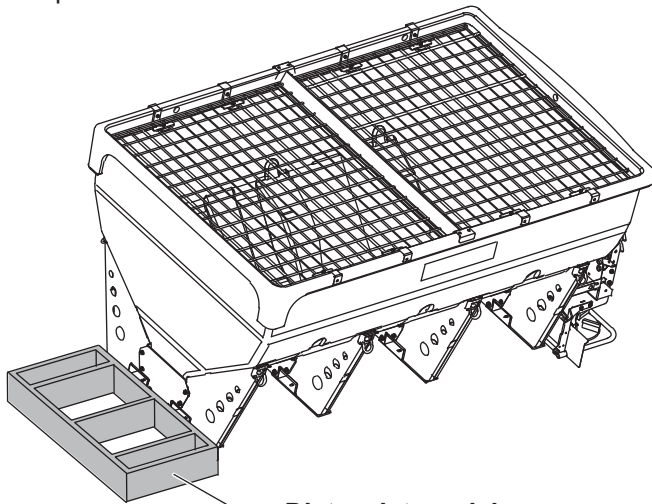
NOTA: Se i fori di montaggio non sono direttamente sopra i supporti del cassone del veicolo, il pianale deve essere rinforzato al telaio per evitarne deformazioni o deformazioni del pianale del veicolo.

MONTAGGIO DELLO SPARGISALE

⚠ ATTENZIONE

La mancata installazione del distanziatore del telaio potrebbe causare danni allo spargisale e/o al veicolo.

6. Installare il distanziatore del telaio tra l'estremità del telaio della tramoggia e la parte anteriore del pianale del veicolo come mostrato. Se non si dispone di un distanziatore, fare riferimento alle istruzioni di installazione dello spargisale per le istruzioni sulla sua costruzione



Distanziatore del telaio costruito per adattarsi

7. Collegare il cablaggio lato veicolo al cablaggio lato tramoggia.

Installare le cinghie a cricchetto di fissaggio

Installare le cinghie a cricchetto dagli anelli di fissaggio sulle gambe della tramoggia dello spargisale diagonalmente verso l'esterno rispetto al telaio del veicolo.

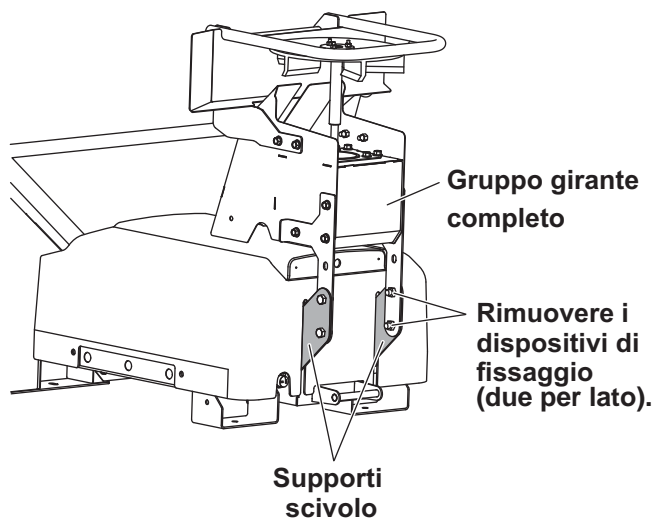
INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL GRUPPO TRASMISSIONE E GIRANTE

MONTARE IL GRUPPO TRASMISSIONE GIRANTE

Lo spargisale viene spedito con il gruppo motore e girante attaccato ai supporti dello scivolo in posizione di rimessaggio.

1. Rimuovere i quattro dispositivi di fissaggio che fissano il gruppo girante ai supporti dello scivolo. Eliminare i dispositivi di fissaggio e il blocco (non mostrato).

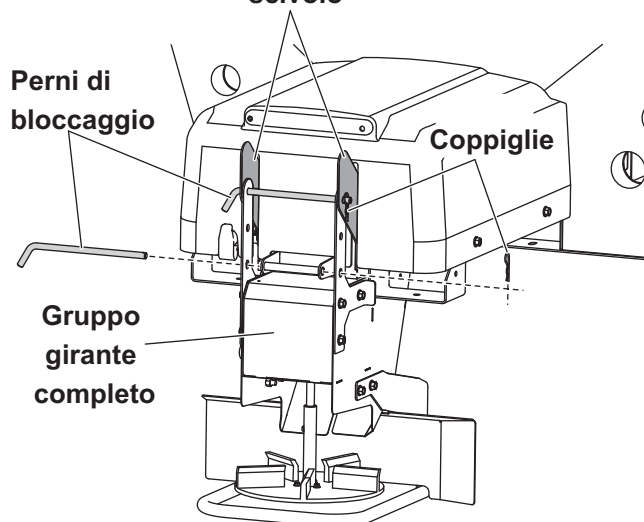
NOTA: dopo aver rimosso i dispositivi di fissaggio, il gruppo dell'unità di azionamento della girante non sarà più collegato allo spargisale. Prestare attenzione per evitare lesioni e/o danni al gruppo di azionamento dell'ogiva.



2. Appoggiare con cautela il gruppo di trasmissione della girante a terra.

3. Orientare il gruppo di azionamento della girante nella posizione operativa, quindi utilizzare due perni di bloccaggio per fissarlo ai supporti dello scivolo. Installare prima il perno di bloccaggio superiore, come mostrato (secondo foro in basso nei supporti dello scivolo). Utilizzare una coppia per fissare ciascun perno di bloccaggio.

Supporti scivolo



RIMUOVERE IL GRUPPO GIRANTE CPL

1. Scollegare il cablaggio del motore della girante.
2. Rimuovere le due coppie e i perni di bloccaggio che fissano il gruppo di azionamento della girante ai supporti dello scivolo.

NOTA: dopo aver rimosso i dispositivi di fissaggio, il gruppo dell'unità di azionamento della girante non sarà più collegato allo spargisale. Prestare attenzione per evitare lesioni e/o danni al gruppo di azionamento dell'ogiva.

3. Posizionare con cautela il gruppo dell'unità di trascinamento a terra.
4. Per informazioni sul rimessaggio dell'unità girante assemblata, fare riferimento a "Riporre il gruppo dell'unità girante" a pagina 27.

AZIONAMENTO DELLO SPARGISALE – COMANDO IN CABINA

⚠ AVVERTIMENTO

Non utilizzare mai l'apparecchiatura sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che possono alterare il giudizio e/o il tempo di reazione.

⚠ AVVERTIMENTO

Non superare mai i 45 mph (72 km/h) quando lo spargisale carico è fissato al veicolo. Le distanze di frenata possono aumentare e le caratteristiche di manovrabilità possono essere compromesse a velocità superiori a 45 mph (72 km/h).

⚠ AVVERTIMENTO

Non permettere mai ai bambini di operare o salire sull'attrezzatura.

ALIMENTAZIONE DELLA CENTRALINA CABINA

L'alimentazione non viene applicata alla centralina in cabina finché l'accensione del veicolo non viene portata su ACC o ON. Dopo che la centralina è alimentata, essa esegue un controllo luminoso e visualizza la versione del software sul display di stato. La centralina quindi verifica la presenza di uno spargisale collegato. Se non viene rilevato alcun spargisale, si verifica quanto segue:

- sul display rosso appare **nC** (nessuna connessione) per cinque secondi;
- Viene emesso un singolo segnale acustico;
- La centralina entra in modalità Standby senza luci accese.

Se un pulsante viene premuto sulla centralina, si riattiverà e controllerà di nuovo la connessione dello spargisale. Se non c'è uno spargisale connesso ciò viene rilevato, agirà come descritto in precedenza. Se viene rilevato uno spargisale, passerà in modalità Pronto.

AVVIO E ARRESTO SPARGISALE

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di avviare lo spargisale, il conducente deve verificare che tutti gli astanti si trovino ad almeno 25 m. di distanza dallo spargisale se in funzione.

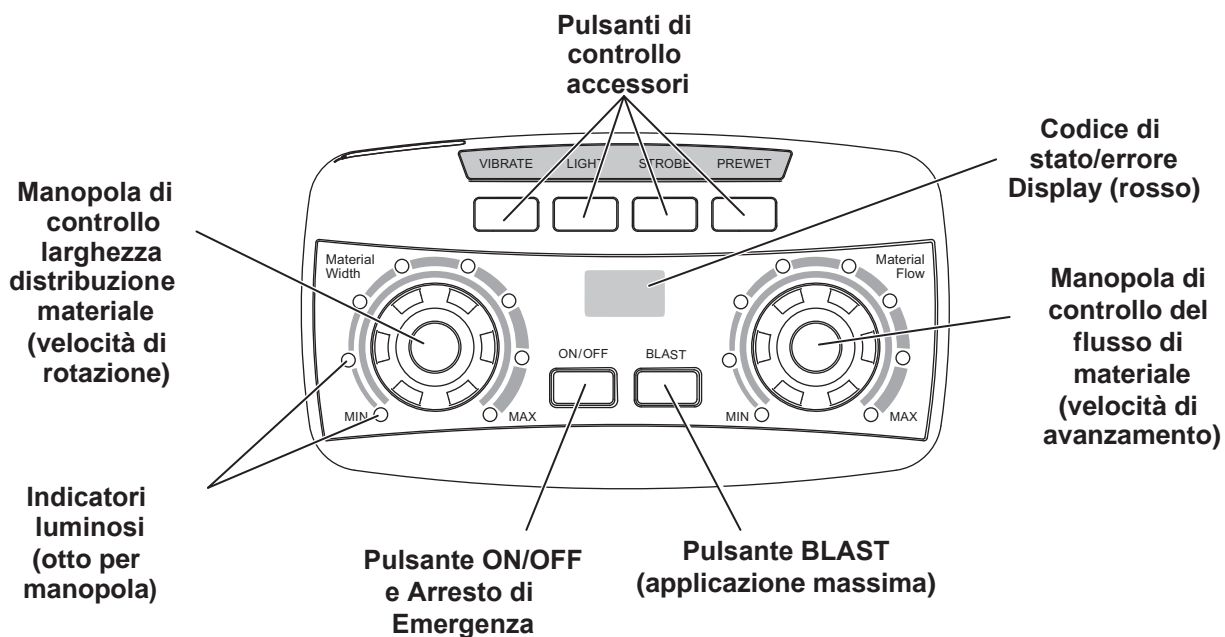
Per avviare lo spargisale, premere il pulsante ON/OFF. Le luci di controllo si accendono quando l'accensione del veicolo è su ON e lo spargisale è collegato. Quando lo spargisale è acceso, si illumineranno anche il pulsante ON/OFF e l'arco interno attorno a ciascuna manopola di controllo.

Per fermare lo spargisale, premere nuovamente il pulsante ON/OFF.

Il pulsante ON/OFF funziona anche come arresto di emergenza quando richiesto.

NOTA: l'accensione del veicolo deve essere ON per avviare lo spargisale.

NOTA: se l'accensione del veicolo viene disattivata mentre lo spargisale è in funzione, i motori si arresteranno.



CONTROLLO DELL'APPLICAZIONE DEL MATERIALE

Le impostazioni di applicazione del materiale possono essere regolate mentre lo spargisale è acceso o spento. Le impostazioni sono mostrate dalle spie luminose intorno alle manopole di controllo. Quando lo spargisale è spento, un singolo LED si accenderà per mostrare l'impostazione corrente. Quando lo spargisale è acceso, il numero di LED blu accesi aumenterà/diminuirà ruotando le manopole in senso orario/antiorario.

L'azionamento della tramoggia non eroga materiale finché non viene premuto il pulsante ON.

La manopola Larghezza materiale (sinistra) controlla la velocità della girante. Ruotando la manopola in senso orario si aumenterà la larghezza dell'area di applicazione. La manopola del flusso del materiale (destra) controlla l'azionamento della coclea nella tramoggia. Ruotando la manopola in senso orario si aumenterà la velocità di avanzamento del materiale alla girante. Ruotando le manopole di controllo in senso antiorario si ridurrà la larghezza dell'area di applicazione e la velocità di avanzamento del materiale.

BLAST Applicazione massima

1. Tenere premuto il pulsante BLAST. Portata e area di applicazione sono azionati al massimo temporaneamente. Il pulsante BLAST si illuminerà quando non premuto.
2. Rilasciare il pulsante quando l'applicazione massima le impostazioni non sono più necessarie.

NOTA: la velocità del filatore e la velocità di avanzamento del materiale tornano alle impostazioni precedenti una volta premuto il pulsante BLAST è rilasciato.

MODALITÀ DI CONTROLLO IN CABINA

Modalità standby

L'accensione del veicolo è impostata su ACC o ON; la centralina della cabina è spento. la centralina ha potenza. Non è stato rilevato alcun spargisale. Nessuna luce è accesa sulla centralina. Premi un pulsante qualsiasi per riattivarlo.

Modalità Pronto

L'accensione del veicolo è impostata su ACC o ON; la centralina della cabina è spento. La centralina ha potenza. Viene rilevato lo spargisale.

Le manopole di controllo della larghezza del materiale e del flusso del materiale possono essere impostate sulle condizioni di avviamento, ma la girante e gli azionamenti non funzioneranno fino a quando la centralina della cabina non viene attivata. Le luci accessorie e il vibratore sono operativi.

La funzione BLAST non è operativa.

Modalità ON

L'accensione del veicolo è impostata su ACC o ON; la centralina della cabina è acceso.

I motori della girante e della tramoggia si avviano. Tutte le funzioni della centralina della cabina sono operative. Le luci accessorie e il vibratore sono funzionanti.

Durante il normale funzionamento dello spargisale, non vengono visualizzati codici di controllo. Le informazioni o codici di configurazione appariranno quando rilevanti. Questi codici non interromperanno il funzionamento dello spargisale.

Modalità Errore

Quando si verifica una condizione di errore, il funzionamento dello spargisale si interrompe. Un codice di errore di due caratteri lampeggerà sul display e verrà emesso un segnale acustico. Se sono presenti più codici di errore, i codici lampeggeranno in sequenza ripetuta.

Fare riferimento alla parte Codici di errore del seguente tabella dei codici di controllo della cabina. Vedere anche la sezione Guida alla risoluzione dei problemi di questo manuale.

Una volta che la condizione di errore è stata risolta, premere il pulsante ON/OFF per cancellare i codici di errore. Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per riprendere il funzionamento dello spargisale.

Il codice di errore riapparirà se la condizione di errore non è stato rettificato. Se la condizione di errore persiste, contattare il rivenditore autorizzato.

Più ripristini in un breve lasso di tempo manderanno il modulo dello spargisale timeout se i componenti si surriscaldano. Il controllo visualizzerà un codice di errore EF.

Le luci di lavoro accessorie e le luci stroboscopiche possono essere utilizzate quando un codice di errore è in vigore e rimarrà attivo il loro stato attuale. Il vibratore e il sistema di pre-bagnatura non funzioneranno.

AZIONAMENTO DELLO SPARGISALE – COMANDO IN CABINA

CODICI DI COMANDO IN CABINA

Codici di configurazione		
Codice	Definizione	Procedura
Cb	Calibrate l'impostazione tramoggia vuota.	Con il comando in modalità ON, tenete premuto il pomello di sinistra finché appare il codice Cb . Il ciclo di calibrazione è automatico.*
Cc	Cancellate dati calibrazione per impostazione tramoggia vuota; cancellate il codice EH	Premete il pomello di destra per cancellare tutti i dati di calibrazione durante il ciclo di calibrazione.
LS	Impostate il livello di luminosità dei LED.	Con il comando in modalità Pronto, tenete premuto il pomello di sinistra per far apparire il codice LS . Rilasciate il pomello e giratelo verso sinistra per regolarne la luminosità. Attendete il codice di conferma SL .*
SL	Confermate che è stato impostato il livello di luminosità dei LED .	

* Per le istruzioni complete, consultate la sezione "Procedure di Installazione" .

Codici di Informazione		
Codice	Descrizione	Risponso
Ar	La sequenza di inversione automatica è attiva (solo coclea).	Lo spargisale rileverà automaticamente e tenterà di eliminare l'inceppamento. Vedi "Utilizzo dello Spargisale" in questo manuale.
dU	Non riferibile agli spargisale da attacco posteriore. Probabilmente indica un problema al cablaggio o al modulo.	Contattate il Concessionario autorizzato.
EH	Tramoggia vuota (suonerà un beep).	Controllate e aggiungete materiale nella tramoggia. Resettate il codice EH seguendo la procedura sopra riportata per Cb .
Lb	Batteria bassa. Il modulo tramoggia sta ricevendo < 10V. (Lb diventa un codice di errore quando il modulo riceve ≤ 6V.)	Vedi Lb nella lista dei "Codici di Errore" (nella pagina successiva).

Codici di Errore – Blocco utilizzo spargisale			
Codice	Descrizione	Possibili cause	Soluzioni consigliate
bb	Pulsante non funzionante.	Il pulsante è bloccato. Il pulsante è stato premuto mentre si avviava il veicolo. Possibile problema ai cablaggi.	Controllate i comandi. Sbloccate il pulsante. Non premete alcun pulsante di comando dello spargisale mentre state accendendo il veicolo. Controllate collegamenti e integrità cablaggi veicolo.
bH	Tramoggia non funzionante.	Possibile non corrispondenza del modulo o dei comandi.	Sostituite il comando o il modulo. Usate solo parti di ricambio originali. Contattate il Concessionario.
CE	Mancata comunicazione con il modulo spargisale.	Perso la connessione. Il modulo ha perso potenza.	Verificate che i cavi dello spargisale e dei comandi siano collegati ai cavi del veicolo. Controllate la corrente al modulo spargisale, i collegamenti, i fusibili e le borchie elettriche. Verificate che il la porta B sia collegata al modulo
CP	Non applicabile agli spargisale da attacco posteriore. Vedi soluzione consigliata.	Non applicabile agli spargisale da attacco posteriore.	Resettate i comandi premendo il pulsante ON/OFF. Se il codice CP permane nel display, contattate il vostro Concessionario autorizzato.
Ct	I comandi sono surriscaldati.	La temperatura della centralina è troppo alta. Comandi surriscaldati	Spegnete lo spargisale e lasciate che i comandi si raffreddino.
EF	Guasti eccessivi.	Troppi codici di errore HO e/o SO ; surriscaldamento del modulo tramoggia.	Verificate che i comandi si interrompono per 60 secondi. Accertatevi che coclea e/o girante non siano bloccati.

La tabella continua nella pagina successiva.

AZIONAMENTO DELLO SPARGISALE – COMANDO IN CABINA

CODICI DI COMANDO IN CABINA *continuato*

Codici di Errore – Blocco utilizzo spargisale			
Codice	Descrizione	Possibili cause	Soluzioni consigliate
HO	Sovraccarico tramoggia – disinnesto software.	Il sistema di trasmissione ha eccessiva corrente.	Controllate la coclea; rimuovete le ostruzioni di materiale.
HO.	Sovraccarico tramoggia – disinnesto hardware .	Ostruzioni di materiale. La coclea è danneggiata.	
HP	Problema alimentazione tramoggia. Nessun motore presente.	Il motore trasmissione tramoggia non è collegato. Possibile difetto del motore.	Controllate i collegamenti al motore trasmissione coclea (messaggi P—FEED e FEED—N sul modulo e stallo del motore). Sostituite il motore.
Lb	Batteria bassa. Il modulo tramoggia riceve < 6V.	Cattivo collegamento o batteria bassa. La lama da neve o altre fonti in uso sul veicolo provocano un calo di voltaggio.	Il Voltaggio viene rilevato dal modulo tramoggia, quindi il codice Lb potrebbe indicare perdite di corrente dai cavi. Controllate batteria, alternatore e collegamenti.
nC	Mancanza di connessione.	Lo spargisale non è collegato ai cablaggi veicolo.	Collegate i cavi veicolo e i cavi spargisale. Controllate il fusibile del cablaggio veicolo. Controllate i cablaggi dello spargisale e del veicolo. Controllate il modulo
OH	Surriscaldamento.	Modulo spargisale troppo caldo.	Lasciate che si raffreddi - 60 secondi o più.
OH.	Modulo - microprocessore surriscaldato.	Malfunzionamento modulo spargisale. Problema cablaggio/funzioni accessori. Sovraccarico motore trasmissione.	Verificate che i cavi non si siano scollegati. Controllate i collegamenti degli accessori. Verificate l'integrità dei cavi degli accessori. Rimuovete ostruzioni di materiale. Contattate il vostro Concessionario autorizzato.
rS	Ripristino del modulo spargisale.	Rileva una perdita di corrente al modulo in fase di avvio.	Resettate i comandi premendo il pulsante ON/OFF. Verificate i cavi veicolo e i collegamenti batteria.
SO	Sovraccarico trasmissione girante - disinnesto software.	Ostruzione di materiale nella zona girante/canale di scarico. L'alberino girante è danneggiato.	Controllate che le componenti della girante siano allineate e in buone condizioni. Verificate l'integrità di cuscinetti, alberini e rocchetti. Regolate e sostituite le parti necessarie.
SO.	Sovraccarico trasmissione girante o problemi meccanici.		
SP	Problema potenza girante. Nessun motore presente.	Il motore trasmissione girante non è collegato. Possibile difetto del motore.	Verificate i collegamenti al motore (messaggi SPIN e GND sul modulo). Sostituite il motore

PROCEDURE DI INSTALLAZIONE

Regolazione della Calibrazione Tramoggia Vuota (Codici Cb e EH)

Regolare la calibrazione della tramoggia vuota permette al pannello di comando di avvisare l'operatore quando la tramoggia è vuota.

Eseguite la calibrazione della tramoggia vuota all'inizio di ogni stagione invernale.

1. Accertatevi che la tramoggia sia vuota prima di iniziare la calibrazione.
2. Girate la chiave accensione del veicolo su ON. Premete il pulsante ON/OFF sul pannello di comando per avviare la centralina.
3. Tenete premuto il pomolo di ampiezza dispersione materiale (a sinistra) per circa 10 secondi finché non appare il codice **Cb** sul display.
4. Il ciclo di calibrazione inizia. I LED blu intorno al pomolo di flusso (a destra) si illumineranno in successione finché non saranno tutti e otto accesi.
5. Quando il ciclo di calibrazione automatico è finito, i comandi ritorneranno automaticamente come erano stati precedentemente impostati.

Se il pannello dei comandi si spegne o perde potenza durante il ciclo di calibrazione, perderete i dati della calibrazione. Accertatevi che la centralina sia accesa e ripartite nuovamente dal punto 3 sopra riportato.

Una volta che la calibrazione della tramoggia vuota è stata eseguita, apparirà il codice **EH** sul display e verrà emesso un beep sonoro ogni qualvolta la tramoggia è vuota. Il codice **EH** è solo informativo e non andrà a bloccare lo spargisale.

Cancellazione dei Dati di Calibrazione della Tramoggia Vuota (Codice Cc)

Se si desidera, si può anche annullare la calibrazione della tramoggia vuota. In tal caso, la centralina non mostrerà più sul display il codice di stato **EH** a tramoggia vuota.

Avviate il ciclo di calibrazione come descritto sopra. Al punto 4, premete il pomolo di flusso alimentazione (a destra) il ciclo di calibrazione per annullare tutti i dati di calibrazione. Apparirà sul display il codice **Cc** (Cancella Calibrazione) e il pannello uscirà automaticamente dalla modalità **Cc**.

Regolazione del Livello di Luminosità del LED (Codici SL e LS)

La regolazione della luminosità dei comandi nel pannello può essere eseguita in un range da 1 a 16. Il livello impostato dalla casa madre è 8.

1. Girate la chiave accensione del veicolo su ON. Se necessario, premete il pulsante ON/OFF sul pannello per spegnere la centralina.
2. Tenete premuto il pomolo di ampiezza dispersione (a sinistra) materiale per circa 3 secondi finché non appare sul display il codice **LS**.
3. Rilasciate il pomolo e giratelo in senso orario o antiorario a seconda che vogliate aumentare o diminuire il livello di luminosità. Il livello di luminosità viene visualizzato sul display.
4. Dopo aver selezionato il livello di luminosità desiderato, attendete alcuni secondi finché appare il codice di conferma **SL** sul display.

NOTA: L'impostazione del livello di luminosità a 12 o più è consigliato per uso nelle ore diurne.

FUNZIONAMENTO DELLO SPARGISALE

FUNZIONE AUTO-REVERSE (Ar)

Lo spandiconcime è automaticamente in grado di rilevare ed eliminare gli inceppamenti di materiale. Il livello di sensibilità della funzione di inversione automatica è regolabile.

Regolazione dell'impostazione di inversione automatica (Ar)

1. Con lo spargisale collegato e il comando acceso in modalità READY, premere e tenere premuto il pulsante BLAST. Dopo 5 secondi, apparirà un numero sul display di stato (l'impostazione di fabbrica è 20).
2. Continuare a tenere premuto il pulsante BLAST e girare la manopola di destra per controllare l'impostazione del flusso di materiale (l'intervallo è 2-30). Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il flusso. Ruotare la manopola in senso antiorario per diminuire il flusso.
3. Rilascia il pulsante BLAST.
4. Premere due volte il pulsante ON/OFF (accendere lo spargisale e poi spegnere) per salvare l'impostazione.
5. Se l'inversione automatica è troppo sensibile o non sufficientemente sensibile, ripetere i passaggi 1-4 e regolare il valore. Se il valore è impostato su 30, la funzione di inversione automatica sarà disabilitata.

Sequenza di inversione automatica (Ar)

La sequenza **Ar** inizierà automaticamente e consisterà in una serie di movimenti avanti e indietro della coclea.

La sequenza **Ar** effettuerà fino a cinque tentativi per eliminare l'inceppamento. Il display di stato lampeggerà **Ar**, quindi un numero e si ripeterà il conto alla rovescia da 5 a 1. Se l'inceppamento viene eliminato, la coclea tornerà automaticamente al funzionamento normale con le impostazioni di controllo precedenti.

ATTENZIONE

Scollegare l'alimentazione elettrica e contrassegnare, se necessario, prima di eseguire interventi di assistenza o manutenzione.

Se l'inversione automatica non riesce, l'operatore deve estrarre il materiale che causa il problema. Seguire tutte le indicazioni di avvertenza quando si eliminano gli inceppamenti.

FUNZIONE VIBRATORE

Un vibratore per impieghi gravosi è di serie sugli spandiconcime a tramoggia in polietilene HELIXX™. Accendere il vibratore secondo necessità per mantenere il flusso di materiale denso e per prevenire la formazione di ponti di materiale nella tramoggia. È possibile aggiungere un secondo vibratore. Accessorio vibratore i kit sono disponibili presso il vostro rivenditore autorizzato.

SUGGERIMENTI PER LA DIFFUSIONE

- Diffondere scioglitori di ghiaccio durante una tempesta per prevenire livelli di ghiaccio ingestibili.
- Non superare mai i 16 km/h (10 mph) durante lo spargimento.
- Per un passaggio più ampio, aumentare la velocità della girante.
- Per un passaggio più abbondante, guidare più lentamente o aumentare velocità della coclea.
- Non azionare mai lo spargisale in prossimità di pedoni.
- Calcolare la distanza di diffusione in prossimità della vegetazione.

NOTA: il motore della girante non è progettato per il servizio continuo. Lasciare raffreddare il motore tra tempi di ciclo lunghi.

AZIONAMENTO DELLO SPARGISALE

ACCESSORIO FARO DA LAVORO A LED

Gli spargisale in polietilene HELIXX™ sono dotati di un pulsante per azionare una luce di lavoro accessoria. Il pulsante si trova sul lato guida dell'armadio elettrico nella parte posteriore della tramoggia. La luce di lavoro può essere accesa e spenta anche dal comando in cabina.

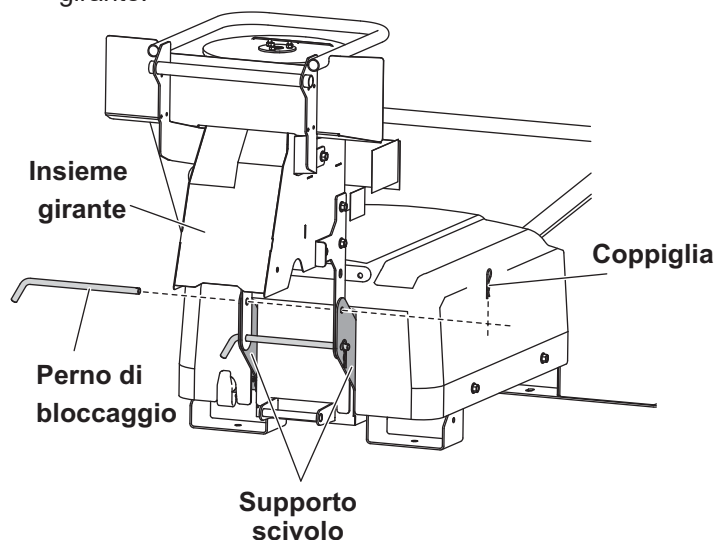
È inoltre possibile aggiungere una seconda luce LED e un cablaggio. I kit luci di lavoro accessori sono disponibili presso il rivenditore autorizzato.

FUNZIONE SCARICO

La funzione di scarico consente all'operatore di attivare l'alimentazione del materiale per svuotare la tramoggia dopo l'uso o caricare il materiale in uno spargisale con guida a terra.

La funzione di scarico è un'operazione a due mani che richiede all'operatore di premere due pulsanti contemporaneamente. I pulsanti di alimentazione del materiale si trovano sul lato del conducente lato dell'armadio elettrico sul retro della tramoggia. Il cablaggio del motore della girante deve essere scollegato per abilitare la funzione di scarico.

1. Scollegare il cablaggio del motore della girante.
2. Rimuovere la coppiglia inferiore e il perno di bloccaggio dal gruppo motore della girante dai supporti dello scivolo.
3. Ruotare il gruppo di azionamento della girante verso l'alto e fissarlo installando il perno di bloccaggio attraverso il foro superiore nei supporti dello scivolo e l'assieme di azionamento della girante.

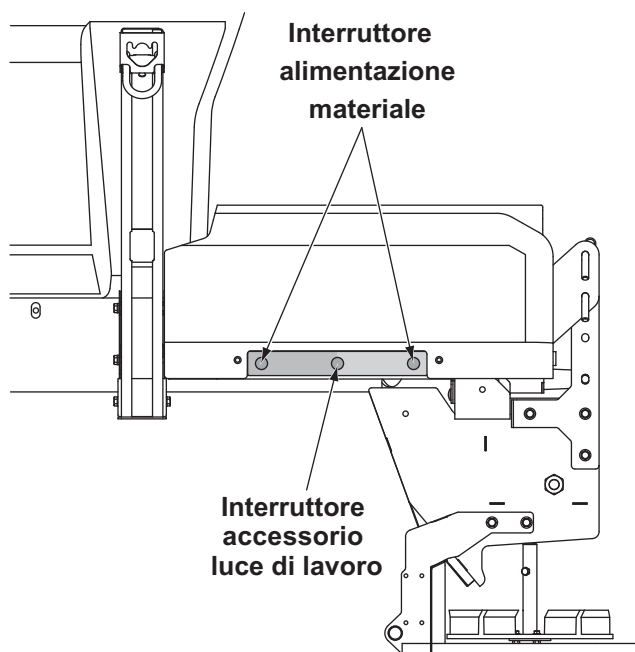


4. Inserire la coppiglia nel perno di bloccaggio.
5. Posizionare il contenitore del materiale o lo spargisale con guida a terra sotto l'estremità della tramoggia.
6. Tenere premuti entrambi i pulsanti di alimentazione del materiale per azionare la coclea.

NOTA: non sostare direttamente davanti alla coclea durante l'utilizzo della funzione di scarico.

7. Per fermare la coclea rilasciare uno o entrambi i pulsanti.

Vista lato guidatore.



AZIONAMENTO DELLO SPARGISALE

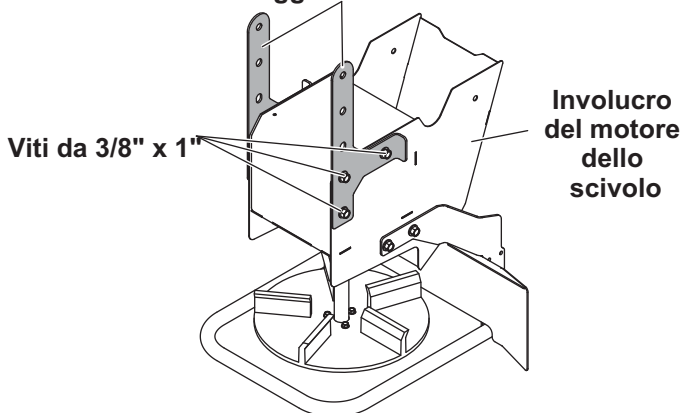
ESTENSIONE SCIVOLO

L'estensione dello scivolo è di serie sui modelli 3.50 e 5.00 yd³ ed è disponibile come accessorio per gli spargisale da 1.50 e 2.25 yd³.

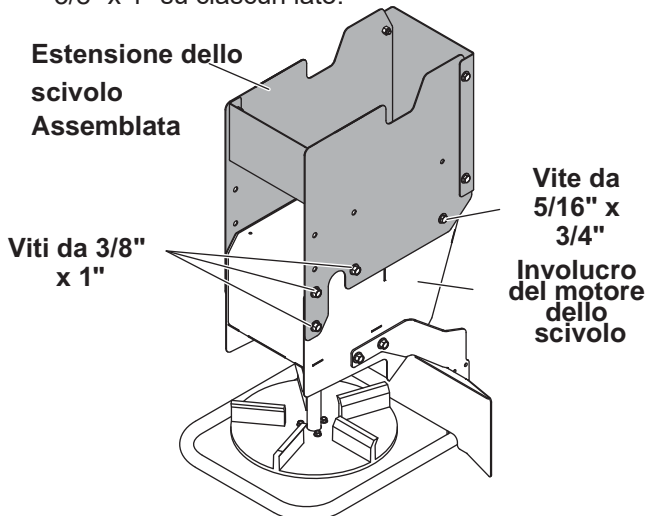
Installazione dell'estensione dello scivolo

1. Verificare che lo spargisale sia spento e che l'alimentazione sia stata disconnessa.
2. Rimuovere il gruppo dell'unità rotante, se non è già stato rimosso. Fare riferimento a "Rimozione del gruppo dell'unità rotante" a pagina 17.
3. Rimuovere le tre viti a testa cilindrica da 3/8" x 1" che fissano ciascun supporto dello scivolo all'involucro del motore. Mettere da parte i ganci e gli elementi di fissaggio dello scivolo.

Agganci dello scivolo

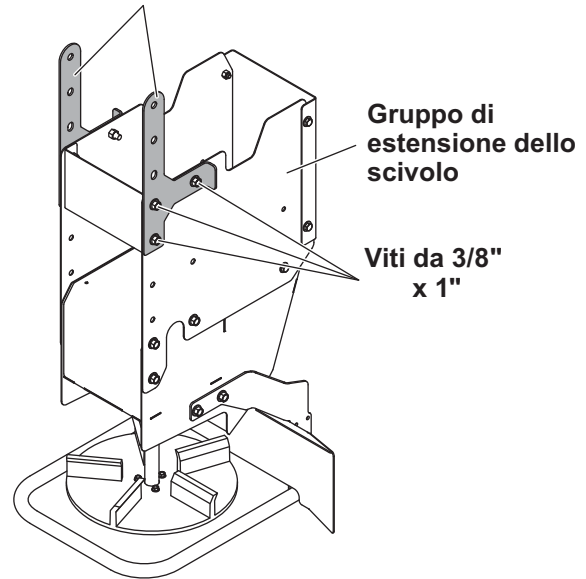


4. Fissare il gruppo di estensione dello scivolo alla custodia del motore dello scivolo utilizzando una vite da 5/16" x 3/4", una rondella da 5/16" e un controdado da 5/16" su ciascun lato; e tre viti da 3/8" x 1" su ciascun lato.



5. Fissare i ganci dello scivolo al gruppo di estensione dello scivolo utilizzando le viti a testa cilindrica da 3/8" x 1" e i controdadi da 3/8".

Agganci dello scivolo



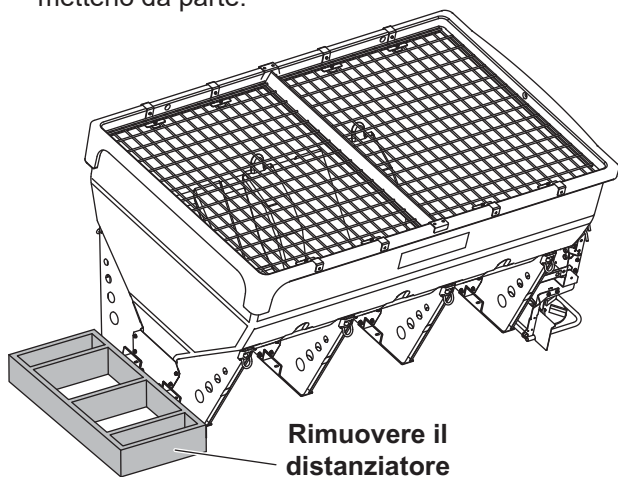
Rimozione dell'estensione dello scivolo

1. Verificare che lo spargisale sia spento e che l'alimentazione sia stata disconnessa.
2. Rimuovere il gruppo dell'unità rotante, se non è già stato rimosso. Fare riferimento a "Rimozione del gruppo dell'unità rotante" a pagina 17.
3. Rimuovere i ganci dello scivolo dal gruppo di estensione dello scivolo. Mettere da parte i ganci e gli elementi di fissaggio dello scivolo.
4. Rimuovere il gruppo di estensione dello scivolo dalla custodia del motore dello scivolo.
5. Reinstallare i ganci dello scivolo alla custodia del motore dello scivolo utilizzando le viti a da 3/8" x 1".

RIMOZIONE E CONSERVAZIONE DELLO SPARGISALE

RIMUOVERE LA TRAMOGGIA DAL VEICOLO

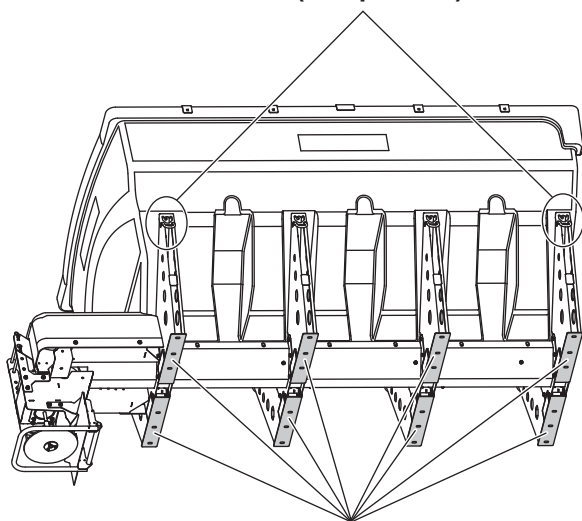
1. Scollegare il cablaggio lato veicolo dal cablaggio lato tramoggia.
2. Rimuovere il gruppo di azionamento della girante dal corpo della tramoggia e metterlo da parte. Fare riferimento a "Rimozione del gruppo dell'unità girante" a pagina 17.
3. Rimuovere il distanziatore del telaio dall'estremità del telaio della tramoggia e metterlo da parte.



Rimuovere il distanziatore del telaio.

4. Rimuovere la bulloneria di montaggio dai fori di montaggio del telaio e le cinghie di fissaggio dagli anelli di fissaggio sulle gambe della tramoggia dello spargisale (due mostrati di seguito).

Anelli di fissaggio (due per lato)

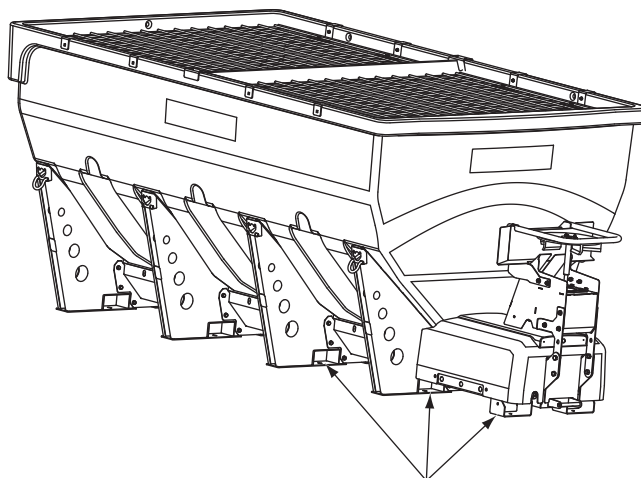


Sedi Fori di montaggio

⚠ ATTENZIONE

Prima di sollevare, verificare che la tramoggia sia vuota di materiale. Il dispositivo di sollevamento deve essere in grado di sostenere il peso dello spargisale come mostrato nella tabella delle sue specifiche.

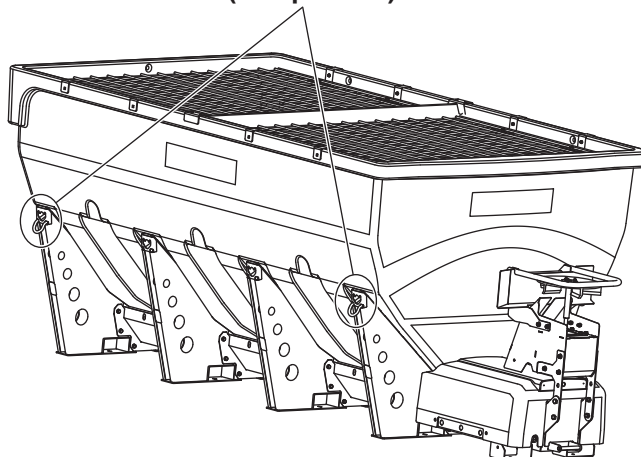
5. Sollevare lo spargisale dal pianale del veicolo in due modi.
 - a. Utilizzare un carrello elevatore dotato di prolunghe forche per sollevare lo spargisale. Vedere "Installare la tramoggia nel pianale del veicolo" nelle istruzioni di installazione per ulteriori informazioni.



Tasche a forcella (Mostrato il lato del conducente)

- b. Utilizzare imbracature o catene per sollevare lo spargisale tramite i quattro anelli di fissaggio (due per lato) situati sulle gambe anteriore e posteriore della tramoggia.

Anelli di fissaggio (due per lato)



RIMOZIONE E CONSERVAZIONE DELLO SPARGISALE

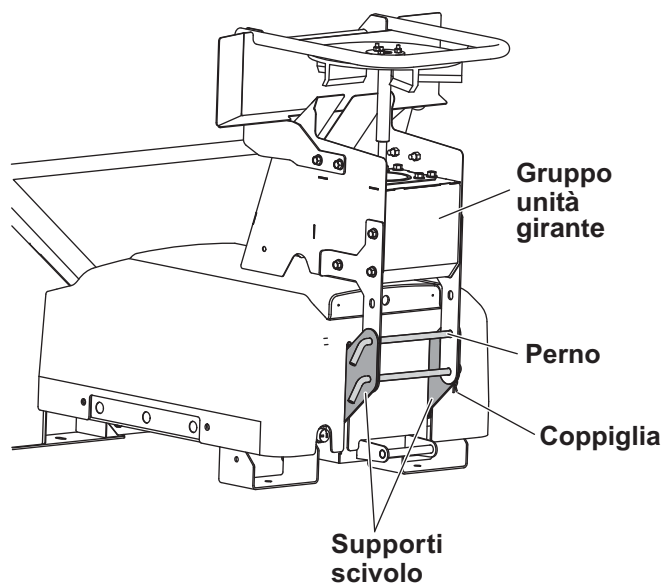
CONSERVARE LO SPANDICONCIME

Lo spargisale può essere riposto in posizione autocarro su blocchi o cavalletti. Assicurarsi che i supporti siano stabili e che il terreno sottostante sia abbastanza solido da non spostare lo spargisale nel tempo.

1. Spostare lo spargisale nel luogo di stoccaggio utilizzando un paranco o abbassarlo su blocchi e utilizzare un carrello elevatore per spostarlo in un luogo sicuro.
2. Il corpo della tramoggia deve essere leggermente inclinato verso l'estremità posteriore per evitare che l'acqua piovana si accumuli nella tramoggia.
3. Utilizzare il blocco per assicurarsi che lo spargisale sia stabile.
4. Conservare con il gruppo di azionamento della girante nella sua posizione di immagazzinamento.

RIMESSAGGIO DELLA GIRANTE CPL

Lo spargisale può essere riposto con il gruppo motore girante attaccato e in posizione di rimessaggio. Orientare il gruppo girante nella posizione di conservazione, quindi installare i perni di bloccaggio per fissarlo ai supporti dello scivolo. Utilizzare una coppiglia per fissare ciascun perno di bloccaggio.



MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Non rimuovete mai lo spargisale con materiale nella tramoggia.

ATTENZIONE

Scollegate sempre il cavo dell'alimentazione dello spargisale prima di intervenire o prima di eseguire la manutenzione.

DOPO IL PRIMO UTILIZZO

Serrare tutti i dispositivi di fissaggio.

DOPO OGNI UTILIZZO

- Lavare l'unità dopo ogni utilizzo per prevenire il materiale accumulato e corrosione.

NOTA: Non spruzzare acqua direttamente sul cuscinetto e sulle guarnizioni della coclea.

- Applicare grasso dielettrico su tutte le parti elettriche connessioni per prevenire la corrosione.

ATTENZIONE



NON lasciare materiale inutilizzato nella tramoggia. Il materiale può congelarsi o solidificarsi, causando il malfunzionamento dell'unità. Svuotare e pulire dopo ogni utilizzo.

ALLA FINE DI OGNI STAGIONE O DOPO STOCCAGGIO PROLUNGATO

- Applicare grasso dielettrico su tutti i componenti elettrici per prevenire la corrosione all'inizio e alla fine della stagione e ogni volta che si scollegano le spine di alimentazione.
- Lavare la tramoggia e risciacquare tutte le parti esterne superficiali per prevenire l'accumulo di materiale e la corrosione.
- Verniciare o oliare tutte le superfici metalliche nude alla fine della stagione.
- Applicare una piccola quantità di olio leggero sui fermi secondo necessità.

CONTROLLO IN CABINA

Scollegare il comando della cabina dal cablaggio di comando a fine stagione o quando la tramoggia viene rimossa dal veicolo.

SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

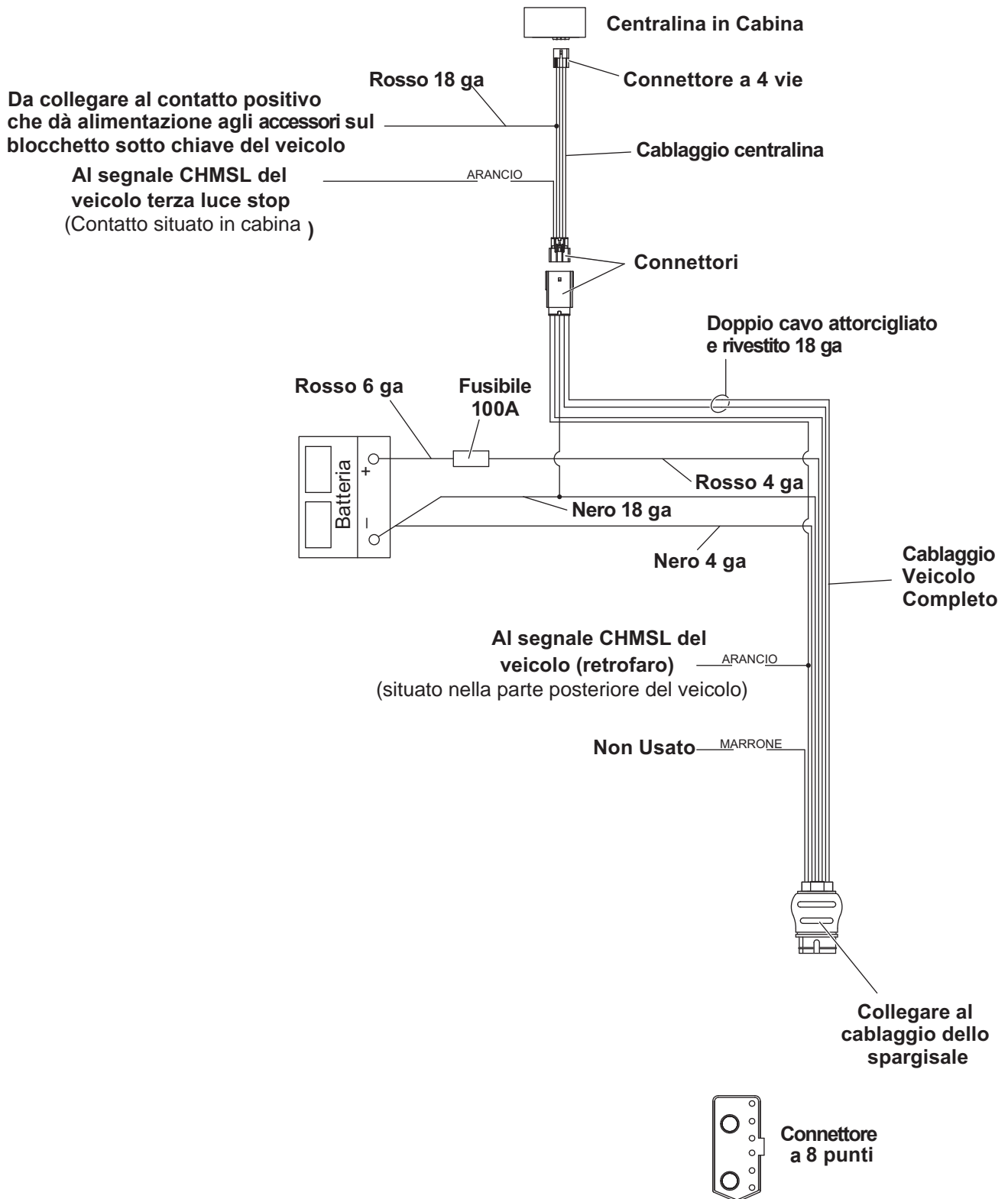
Se dovesse verificarsi un problema e si rendesse necessaria la sostituzione del fusibile, il fusibile di ricambio deve essere dello stesso tipo e amperaggio di quello originale. Se montate un fusibile con amperaggio maggiore, potreste danneggiare il sistema e favorire un incendio.

RICICLARE

Quando il tuo spargisale ha terminato la sua vita utile, molti dei suoi componenti possono essere riciclati.

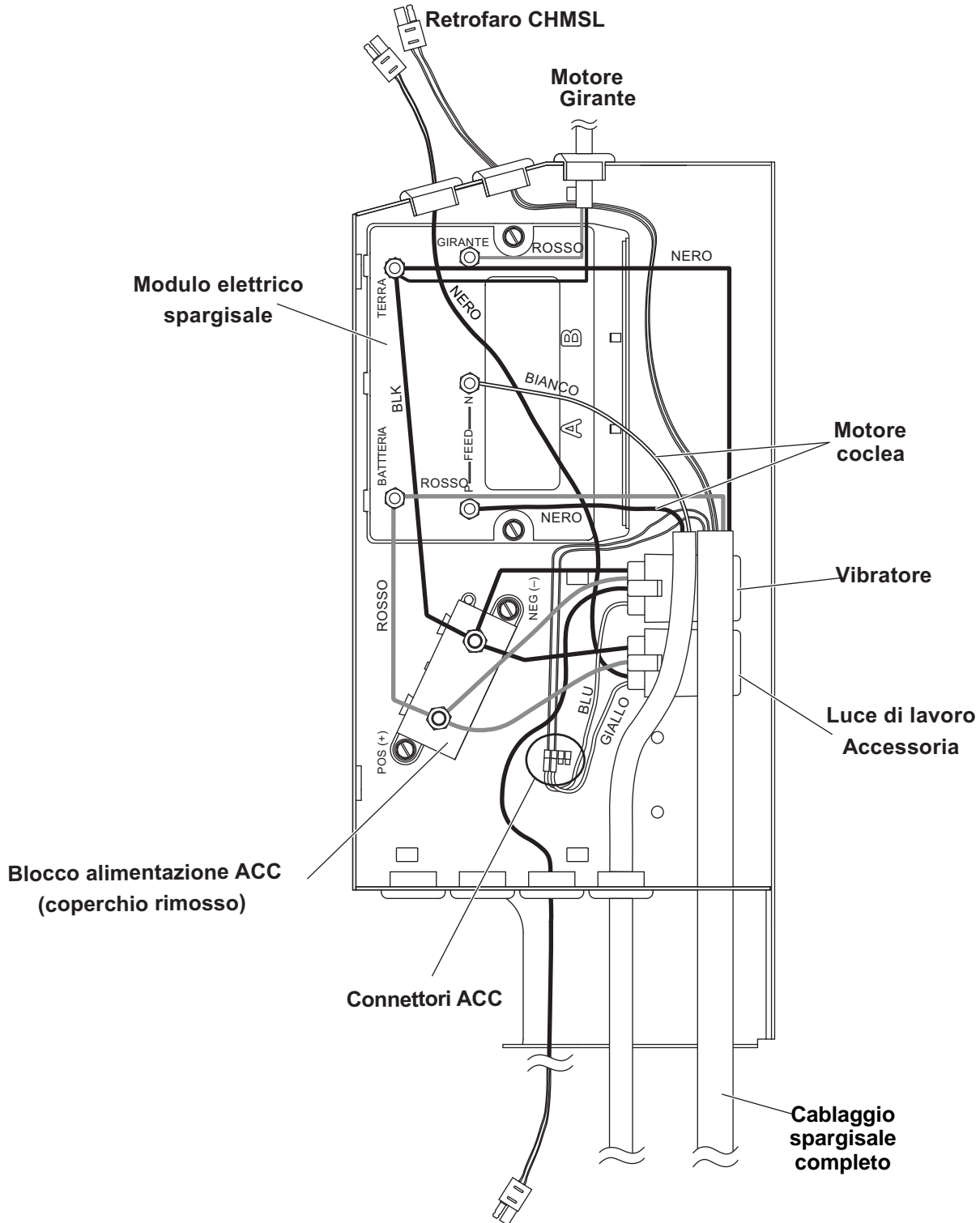
DIAGRAMMA DEI CABLAGGI/MODULI & CAVI

SCHEMA DEL CABLAGGIO DEL VEICOLO



COMPONENTI ELETTRICI

SCHEMA QUADRO ELETTRICO



GUIDA AI MALFUNZIONAMENTI

Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato per l'assistenza. La tabella di riferimento per la risoluzione dei problemi di seguito può guidarti nella diagnosi del problema.

Per una tabella di riferimento dei codici di errore del controllo della cabina, vedere la sezione Funzionamento dello spargisale – Controllo della cabina di questo manuale.

Prima di eseguire la manutenzione dello spargisale:

- Rivedere tutte le informazioni sulla sicurezza.
- Confermare che tutti i collegamenti elettrici siano serrati e puliti.
- Confermare che nulla è inceppato nella tramoggia.

Problema	Possibile Causa	Soluzione Consigliata
Non arriva corrente al pannello. Interruttori di accensione e comando accesi ma le spie dei pomelli di controllo non si illuminano.	1. Il pannello è in modalità standby. Lo spargisale non è collegato.	1. Premete qualsiasi pulsante del pannello per riattivare le funzioni.
	2. La spina del centralina è allentata.	2. Verificate il collegamento della spina
	3. Il collegamento agli accessori è scarso o la batteria è difettosa.	3a. Controllate se la batteria è scarica. 3b. Controllate la connessione agli accessori.
	4. Il fusibile è saltato.	4. Sostituite il fusibile del cavo batteria veicolo - spargisale.
	5. Il cablaggio comando veicolo è danneggiato	5. Riparate o sostituite i cavi danneggiati o il cablaggio se necessario.
Ruotando le manopole della centralina non cambia la velocità del motore.	1. Centralina malfunzionante.	1. Sostituire la centralina.
	2. Modulo spargisale malfunzionante.	2. Sostituire il modulo.
Lo Spargisale non funziona.	1. La condizione di sovraccarico sta attivando la protezione.	1. Ripristinare il controllo della cabina premendo l'Interruttore ON/OFF.
	2. Il cablaggio è danneggiato o presenta un circuito aperto tra comando cabina e lo spargisale.	2a. Controllare i collegamenti a spina in cabina controllo e spargisale. 2b. Controllare i collegamenti dei cavi al motore dello spargisale e sulla batteria del veicolo: scollegare i cavi del motore, ruotare le manopole Larghezza materiale e Flusso materiale al massimo e controllare la tensione sui cavi del motore. 2c. Riparare o sostituire i cavi danneggiati e i connettori. 2d. Controllare il fusibile in linea da 100A sul Cavo rosso da 22". Sostituire se necessario.
Il vibratore non funziona.	1. I collegamenti elettrici sono allentati.	1a. Controllate il collegamento del vibratore ai cablaggi. 1b. Controllate il collegamento del cavo vibratore al modulo (BAT, GND, e connettore blu).
	2. Il fusibile è saltato.	2. Aprite il carter di accesso per sostituire il fusibile nel suo supporto sul cablaggio vibratore.
	3. Il vibratore è rotto.	3. Sostituite il vibratore.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Douglas Dynamics, L.L.C.; TrynEx; 531 Ajax Dr.; Madison Heights, Michigan, U.S.A. 48071, declare under our sole responsibility that the product:

SnowEx Helixx spreader models: 11780, 11790, 11800, 11810, 11900, 11910, 11920, 11930, 11940, 12140, 12145 with serial numbers 190928 – 201028

To which this declaration relates is in conformity with the following directives and other normative document(s):

Machinery Directive 2006/42/EC

RoHS2 directive 2011/65/EC

Electromagnetic Compatibility Regulation UN R10.06

The Technical File is maintained at: Douglas Dynamics, INC.; 7777 N. 73rd Street; P. O. Box 245038; Milwaukee, Wisconsin, U.S.A. 53224-9538.

Douglas Dynamics INC. has authorized the following representative to compile the Technical File: Dorian Drake Europe, Ltd.; Acre House 11/15 William Road; London, NW1 3ER; England.

Date of Signature: 7-28-2020

Place of Issue: Madison Heights, Michigan U.S.A.

Signature of authorized person: Gerald L. Depies

Typed name of authorized person: GERALD L. DEPIES

Title of authorized person: ENGINEERING COMPLIANCE MANAGER



Distribuito in Italia da:
SABRE ITALIA SRL
Via Spinà, 9
36033 Isola Vicentina (VI)
Tel. 0444 977655
Fax. 0444 977200
info@sabreitalia.com
www.sabreitalia.com



TrynEx International, LLC
531 Ajax Drive
Madison Heights, MI 48071-2429
www.snowexproducts.com

 A DIVISION OF DOUGLAS DYNAMICS, LLC



*This product conforms to EU Machinery Directive 2006/42/EC and Directive 2011/65/EC (RoHS2),
and Electromagnetic Compatibility UNECE R10.05.*

Copyright © 2020 Douglas Dynamics, LLC. All rights reserved. This material may not be reproduced or copied, in whole or in part, in any printed, mechanical, electronic, film, or other distribution and storage media, without the written consent of TrynEx International, LLC. Authorization to photocopy items for internal or personal use by TrynEx International outlets or spreader owner is granted.

TrynEx International reserves the right under its product improvement policy to change construction or design details and furnish equipment when so altered without reference to illustrations or specifications used. TrynEx International or the vehicle manufacturer may require or recommend optional equipment for spreaders. Do not exceed vehicle ratings with a spreader. This product is manufactured under the following U.S. patents: 7,400,058; 7,737,576, and other patents pending. TrynEx International offers a limited warranty for all spreaders and accessories. See separately printed page for this important information. The following are registered (®) or unregistered (™) trademarks of Douglas Dynamics, LLC: HELIXX™, SnowEx®.

Printed in U.S.A.